

edem
en

Eloquor,

pauca cum vno eloqui. wenig mit einem reden.
malu s'enim govoríti.

eden
en

Digestus, res artificiose digestae. in ein ordnung
gebrachte sachen. v'eno ordengo per ~
práulene sinu proffáulene rialy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 788

edex
en

Dignoscio, vor einem andern Nennen, unterscheiden.
eniga pred drugim posnati, spoznati, -od ~
ali rekonstruirati enu od drugih.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 788

80

eder
en

Digitalis, eines fingers dikh. en perft
debel.

eden
en

Dato, geben eines gebens. pogóftim dajáti,
darováti, vse v'enu dajáti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,162

edem
en

De.

3^o pro: ad: de Exemplo alterius aedificare.
einem in bauen nachfolgen. po enějga navůku
zímprati.

HIPOLIT: Dict. I. (P. epis)

,163

eden
en

Gentica, eines lands, oder geschlecht. éne
dehülle, ali éniga farvóda.

HIPOLIT: Dict. I, 258

eden
en

Strues,

Strues concin^uare patinarias. Vil schüslein
auf einander sezen. mnógu sklédiz eno vérhi
drúge postávlati, skládanize, flošhníze délati.

eden
en

Struo, häuffig auf einander sezen. na en kup
skládati, flágati, skládanize, floschnize, aži
kúpe délati.

eden
en

Struo,
struere moles. grosse werck auf einander se-
zen. velike narédbe éno na drúgo stávití.

HIPOLIT: Dict. I

, 627

edem
em

Studeo,
omnes vnum studetis. ihr stellet alle nach
einer sach. vi se vsi flífsate inu pászhite
po éni réjzhi.

eden
en

Heptēris, ein schiff mit sieben ziehruderen auf
einer bank. en zhóln, ali bárka is sédim ves-
lámi na éni klópi ali stráni.

edex
en

Rogo,

omnem rogare te volo. eines wil ich dich ge.
fragt haben. inu te just hárden proopráshati.

HIPOLIT: Dict. I, 575

eden
en

Salarius,

Annona salaria. Vorrath am salz für ein jahr.

salúga is soljò na énu léjtu.

[iglavén] eden
en

Hemicranicus, der haubtwehe hat nur an einer
seiten. katéri imà glávno bolezhíno le na
éni stráni.

HIPOLIT: Dict. I ,268

eden
en

Connecto,
connectere alicui rei aliquid, aliquid cum aliquo.
etwas mit einem ding verknüpfen. éno rejzh ti
drúgi perloshíti, ali perdjáti, enu s'tim drúgim
svéřati.

eden
en

Conjungo,

Foeminam sibi matrimonio conjungere. weiben. fe
osheniti, febi eno sarozhíti.

eden
en

Conjungo,
plures provincias vno conjungere imperio. vill
länder vnter einem gewalt bringen. mnogu desháll
pod eno oblaft pèrprávití.

eden
en

Consentio, ednes sinns seyn, überein stimmen, ver-
willigen. ene misli ali ene vole bito, f. sgly.
hati, pervoliti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 138

eden
en

Coorior,
coorti ad bellum in pugnam. die ein streit
an einander khommen seind. katéri so se v'
bóyu éni na drúge sterníli, ali pershlí.

eden

en

Cujas, atis. Adj. was lands. od kaj fa éne
defhéle od kóð, s'katére defshéle.

eden
en

Corrivor, in ein wasser lauffen. v'eno vodo
skupaj tezhi, se vkupaj stéjkati.

eden
en

Corrivatus, das in ein wasser zusammen gelossen
ist. kar je v'eno vodo vkupaj stezhénu,
stéjkanu.

eden
en

Cubitalis, einer Ellen hoch. en vatal, ali
en komúlez vifsók, ali dolg.

eden
en
-

Cubitalis, einer Ellen hoch. en vatal, ali
en komúlez vifsók, ali dolg.

eden
ex

Criminos,
criminari aliquem alioni eius gegen den anderen
schelten. éniga pruti dringimur fupotawóiti,
fershmaguvóiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisk) 155

eden
en

Copulate. Adv. bey einander, mit einander.
vkupaj skupaj, enu pòr drugimu, enu s'drugim.

eden
en

Ecquid? was dings? kaj s'ena rejzh?

eden
en

Eclipsis, auslassung einer sylben. von
spuszhénie ene syllabe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 204

eden
en

Edititius, ut iudex edititius. ein von einer
Parthey angenombener richter, da aber nicht
noth ist, das die andere darein verwillige. en
od ene same partye gori vset f'odnyk, kir nej
potrójba, debi ta druga v'letú pervolila.

eden
en

Eligo,

Eligere aliquem ex, de, vel a multis ad munus.

Einen aus villen zu einem amt erwehlen. éniga
s'mnogih k'eni flushby isvólíti.

eden
en

Eligo,
eligere aliquem in principem. Einen zum fürsten
erwehlen. éniga k'enimu fürfhtu ali poglavárju
isvolíti.

eden
ex

Continuus, rik an einander haltend, stets.
srúpaj énu na drúgu derfhérle. rjeforúfen,
menchajórl, nepretérgan, véden.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~) 140

eden
en

Continenter. Adv. gaur aneinander, stets.
en pør dringim, skjøp, vednu, referusi,
pres nehänja.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisk) 145

eden
en

Contubernium, gesellschaft, bursch. tovarštvu,
drufhtvu, drushbá, perlúdnost, v'eni hišhi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

eden
ex

Hemicrania, haubtwehe an einer seiten. bo-
lezhina te gláve na éni stráni.

HIPOLIT: Dict. I ,268

eden
en

Connexivus, das zusammen füegt, oder an einander bindet. kar vkup dèrshy, ali enu na drugu sveshe: vkup dèrshézh, svesheózh.

iden
en

Satyra, Pöetisches gedicht wider manicherley
laster. énu poëtarsku tihtajne súper mnogutére
hudobýe: éna smíshelena poshàst.

eden
en

Rivalitas, mitbulschaft. púlejne dvěih fa
éno rejzh, fa éno fhéno, dínarzo.

eden
en

Singulus,
singula lustrare. eines nach dem andern
besehen. énu po tim drúgim oglédeti,
pogledati.

HIPOLIT: Dict. I, 608

eden
en

Singillatim. Adv. sonderbarlich. eines nach
dem andern. súbenu. énu fa drúgim, pofsébe.

eden
en

Singularis,
singularem deus mundum procreavit. gott hat nur
ein einige welt erschaffen. bug je le en svejt
stváril.

eden
en

Singulativ. Adv. jedes besonder, eines nach dem
andern. sléhernu pofsébe, enu po drúgim.

eden
en

Siqua. Adv. wann auf einicherley weise. aku
v'éno vího.

HIPOLIT: Dict. I

, 609

eden

ex

Solidus,

solidus annus. ein gannes Jahr. ex cējla
lējtu.

HIPOLIT: Dict. I, 612

eden
en

Spatium,

pari spatio distare. gleich weit von einander
seyn. glyh shiróku, ali délezh énu od drúfiga
bíti.

HIPOLIT: Dict. I, 615,616

eden
en

Spiritus,
vno spirita. in einem Athemzug. s' énim
dúshku ali' dúshki.

HIPOLIT: Dict. I, 618

eden
en

Sicera, starck getränck. énu možnú pytjè:
katéru zhlovějka vpyáni, bódi vínu, medíza, ali
kar s'enu drúgu pytjè hózhe.

eden
en

Innecto, zusammen knüpfen, anknüpfen. favéfati,
navéfati, favoflátí, pervéfati, skléjpati, ena
na drúgu obéjfsiti.

eden
en

Innitor,
omnia curae et tutelae unius innituntur. alle
sorg ligt auf einen. vsa skàrb lefhý na énimu.

eden
en

Inito, oft an ein orth gehen. po gostim na
en kray pohájati, fahájati.

eden
en

Inglomero, auf einen hauffen winden. klopke
navíjati, na en kup výtí, klopkováti.

eden
en

Ingero,
scelus sceleri ingerere. ein Laster über
das andere begehren. en greift für die
gim dopernáshati.

HIPOLIT: Dict. I, 309

eden
en

Ingemino, doppelt machen oft wideräferen.
tópelt sturíti, dvákrat énu vérhu drúfiga
postáviti, dóstikrat éno rejzh rézhi, fúpet
govoríti, sponáshati, fupetováti.

edex
ex

Inflammo,
Inflammare animum alicuius in aliquem.
einen wider einen anderen anhezen. énige
super drüfiga nasskuváti; nashúntati.

HIPOLIT: Dict. I, 300

eden
en

Mancus, der nur ein hand hat, Preshaft
schwach. pres éne Rokè, krúmpast, bolàn
pománkliv, slab, shtúmfast: enaròk, enanòg.

eden
en

Maneo,

bleiben, sich an ein orth aufenthalten. nicht
von danen gehen. ostáti, se na énim kráju góri
derfháti, od tot neodhájati.

eden
en

Manipulativ. Adv. von einer roth zur anderen.
od éne drufhbè do drúge, od éne trópe do drúge.

eden
en

Mano,
ex vno fonte omnia haec mala manant. alles
übel ^tenstehet aus einer brunenquell. vse tu
húdu svjéra is éniga studénza.

eden
en

Manfio, das bleiben an einem orth: wohnung.
ostánik na énim kráyu: stanovájne, prebivájne:
tudi prebiválszhe.

eder
en

Manualis, handfoll, was man in ein hand fassen
mag. éna pólna pest, kar se f'éno rokò ali pe-
stjó móre popásti, énu pargiszhe.

eden

en

Gentilis, eius generis, Nomen und nomen.
ene sibi ali eniga ferrioda, inena,
inu namina ali wopna. ajdownki; Aid.

eden
en

Germanus, eines Stammens und geschlechts.
éniga faróða inn fjálfé. Natúrlíkur bróðir
vonn vatta og móttar. þrávi, lástni brat
og þrjúta inn móttar. tonárukh. túdi en
nejmír.

HIPOLIT: Dict. I, 259 in

eden
ex

Genus, der stamm eines geschlechts das her-
kommen. tu déblu éniga faróða, fárod, rud,
rod, sórtá pléme, vífha, shára

eden
en

Gentilitius, das zu einem geschlecht oder
stammen gehört. kar énimu farródu, ródu, ali
fhláhti shlíshi.

eden
en

Hyemo, winter vnd kalt machen, sehr kalt seyn,
überwinteren, an einen ort über winter bleiben.
fýmo inu mras délati, mozhán mras bíti, zhes
fýmo ostáti, prebiváti, presýmiti, na énim kráju
zhes fýmo ostáti, fymováti, presfymováti.

reden
en

Hysterologia, Lære reden, wan man etwas hinterfür redet. náplžnu govorjéine, kađar se énu řa drúgu govory.

Op.: Sprva zapisano: opraulavu govorjéine, kađar se řa herptám govori - je Hip. prečrtal.

eden

en

Horarius, einer stund, Zeit einer stund.
zhaf's éne úre, úrni, úrski.

HIPOLIT: Dict. I, 271

eden
en

Hora,
hora amplius. mehr als ein stund. vezh kó-
ker ena úra.

HIPOLIT: Dict. I

,271

eden
en

Homogenius, das gleiches geschlechts ist. kar
je éne sórte, ene fiéle, éniga faróða, ali
enáke natúre, sháre.

HIPOLIT: Dict. I, 271

eden
en

Hexeris, ein schiff, darinn sechs auf einem bab
banck ziehen. en zholn ali bárka, v'katéri
shest na éni klopi zígajo, inu vófió.

eden
en

Gradatim. Adu. von einem tritt zum andern. fus
für fus. od éne stopíne do drúge, nóga fa nogò.
poláhkoma, pozháfsu, ali pozháfsi.

eden
en

Glutinator, leimer, der Papier oder pergament
vnd dergleichen aufeinander leimt, oder Papet.
lýmar ali lýmaviz, pápaviz, katéri popýr, ali
pergamèn, ali kaj tákushniga énu na drúgu lýma,
ali pápa.

eden
en

Reprehendo,
omnia in aliquo reprehendere. alles in einem
schelten. vse v'énim tádlati, fanizhuváti,
fráhtati.

eden
en

Repugno,
repugnant haec inter se. dise ding seind wider
einander. te rizhÿ so éna drúgi fúper, ali se
v'kúpaj netarpè.

edem
ca

Refideo, Sizen, nidersizen. sedéjti, dóli
séjsti, fúpet dóli séjsti, na énim méjsti
obstáti, stanuváti, prebiváti.

eden
en

Propior,
funeri propior. der auf der gruben gehet.
katéri féno stopíno v'he v'gróbu stoj.

enden

en

EXTRA

Promiscuus,
omnia habere promiscua. eines Ihme gelten las-
sen, wie das andere. énu tulikàjn stímáti, koker
tu drúgu.

eden
en

Summa,
summa summarum, haec erit. mit einem wort
zu sagen. si eno beséjdo réxli.

HIPOLIT: Dict. | 1643

eden

en

Suppar, schier gleich. shórej éne glíche,
éne mere.

HIPOLIT: Dict. I, 647

eden
ex

Subministro, darreichen. ěnimu podájati,
postrějzhi, poslúfhiti, ěno ali drúgo rejzh
v'róko dátí, ali pomagáti.

HIPOLIT: Dict. I , 633,634

eden
en

Suboleo, zum Theil stincken. en dejl
smardéjti, ali ostúdnú díoháti,
jadíoháti.

HIPOLIT: Dict. I 1634

eden
ex

Subfisto, sich etwas Zeits an einem ort ent-
halten, stillstehen. se en zhas na énim kráyu
góri derfháti, obstáti, postáti, tíhu státi.

edex
en

Subfisto,
in aliquo loco subsistere. sich an einem ort
aufhalten. se na énim kráyu góri derfháti.

HIPOLIT: Dict. I , 636

eden
en

Subviridis, grünlecht. felénkast, ali fele-
nikast, en dejl félen.

HIPOLIT: Dict. I , 638

eden
-en

Succedo,
aetas succedit aetati. es folgt ein
alter auf das andere. éna stárost
gréde, ali poháje na to drúgo.

HIPOLIT: Dict. I, 638

eden
en

Succesive. Adv. nach vñd nach. pozháfsi,
énu po drúgim.

edex

en

Succino, nach einem singen, eins vab andere
singen. po énim péjti fa énim popéjvati, énu
fa drúgim péjti, ali énimu s'péjtjam odgovár-
jati.

eden
en

Infflamino, ein rad vnterlegen, das es still
stehe, ein rad spannen. enue kolü pod-
lophiti, ali podstáviti, de tohu stoj, tüdi
enue kolü sapéti fatikúti, sapicéti.

HIPOLIT: Dict. I, 641

eden
en

Sufflamen, radsperre, oder spanstrick der rädern. kolésni fapérík, ali fapiráuka: je éna kótina per kúllah, s'katéro se énu kolù fapré de na vdul netézhe, ampak le darzhý.

enden
en

Semifsis, der halbe Theil. poloviza. drey heller ein münz. tri vinarji en denar.

eden
en

Semijugerum, ein halbe juchart. poloviza
orrátve éniga dnéva s'énim páram vollý.

HIPOLIT: Dict. I , 597

edex

ex

denuncia, em lott. ex lott, pul únahe.

HIPOLIT: Dict. I / 598

eden
en

semuncialis, ein loth schwer. en lot tghän.

HIPOLIT: Dict. I, 598

eden
en

Libralis, Pfündig. kar en funt vága, fúntni.

HIPOLIT: Dict. I , 342

eden
en

Sonivium, Tanz mit einem Thon. ples na éno
vího.

HIPOLIT: Dict. I, 613

eden
en

Menstruus, ein Monatlang. méfsezni, en
méssiz dólgu.

HIPOLIT: Dict. I, 364

eden
en

Minutatim. Adu. von einem stück zum anderen,
nach vnd nach. kóssiz po kószu, énu fa drúgim,
po lánkoma, tenkà, drobnà, drobzhínkastu.

eden
en

Misceo,
miscere omnia. alles vnter einander verwür-
ren. vse énu s'árúgim sméjshati.

eden
en

Monoxylum, ein schiff nur vom einem baum
ausgehölet. en zholn, ali lédja s'éniga
drivéssa sáubena.

eden
en

Semel. Adv. einmal, in ein streich. énkrat,
v'énim [hláku.

eden
en

Sigillatim. Adv. absonderlich. sléhernu
pofsébe, enu po drúgim.

HIPOLIT: Dict. I , 605

eden

en

Simplex, einfach, einfaltig, aufrichtig. éngu-
bast ali v'éno gubò, préprost, gmajn, brúmen,
nedólfhen.

eden

en

Simpliciter. Adv. einfaltiglich, aufrichtig.
prepróstu, brámmu, v'éno gúbo.

eden
en

Modialis, das ein Mütt haltet. kar en mérnik
darfhÿ, mérnishki.

eden
en

Monas, vnitas. eines. zífra, katéra éna
poméjní.

eden
en

Moneris, ein schiff, da einer allein rudert.
en zholn, v'katérim en sam vófi, ali zíga.

eden
en

Monochromata, von einer farb gemahlet. od éne
fárbe málanu.

HIPOLIT: Dict. I , 374

eden
en

Monocolus, der nur ein glid hat. katéri le
en glid imà, enavúden.

eden
en

Monogamus, der nur ein Eheweib genommen hat.
katéri je le éne fhéne mosh bil, mosh éne faro-
zhéne fhéne: enafhéniz, enafarózhnik.

eden
en

Monoloris, das nur ein band hat. kar le
éno savéfo imà: enovéfen, enovefflen.

eden
en

Monomerus, der nur ein huft hat. katéri
imà enu sámu bédru; enobédern.

eden
en

Monopodium, Tisch mit einem fus. mifa na
éni nógi stojézha.

HIPOLIT: Dict. I, 374

eden

en

Monopola, der allein verkauft. katéri le
sam enu blagù na se perprávi, inu predája:
samokupèz, lastnokupèz.

eden
en

Monopolium, rechtsame etwas allein zu kauffen,
oder zuverkauffen. oblást ali pravíza f'énim
blágam sam kupzhováti: samokupzhía, lastnokup-
zhía

eden
en

Monoftichium, ein Vers. en rajm, skláda.

HIPOLIT: Dict. I , 374

eden
en

Rhinoceros, ein Nashorn: ein Thier, so ein horn
auf der nasen hat. plin. Item ein ölkrug. samo-
rogázh, enorúg: ena sverína, katéra ima en rug na
nófsu. túdi éna ólnata pofsóda.

eden
en

Laudo,

laudare aliquem ad aliquem. einen gegen
einen loben. énige próti drúgimu kvaliti'.

HIPOLIT: Dict. I, 337

eden
en

Subditus,
subditus partus. wechselbalg. en podlôfhèn
otròk; túdi éna lóterza katéra se fdej s'énim
fdej s'drúgim lotrúje.

HIPOLIT: Dict. I , 630

eden
en

Subinvideo. Zum Theil verbüsstig seyn,
misgönner. en dejl neviden, nevoszhiv
biti, nepervoshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 632

eden
en

Spithamaeus, eine spann lang. en pedàjn dolg.

HIPOLIT: Dict. I , ~~619~~ 619

eden
ex

Sponsalis,
sponsalitia largitas. was neue Eheleuth einan-
der geben. kar ti nóvi sakónski ludyè en drúgimu
shenkújejo.

eden
en

Statarius, das an einem ort stehet. kar na
énimu méjstu stoý.

eden
ex

Sto,

in eadem sententia stare. Auf einer meinung
bleiben. per éni mánengi ostáti.

eden
en

Strues, ein hauf auf einander gestellter, gelegter sachen. en kup énih na drúgu postávlenih inu slohénih rizhý.

eden
en

Rivalis, mitbuler. ráven tovarush, snubàzh,
ráven lúbi, ráven dínar, ráven pomújaviz fa éno
rejzh, fa éno lúbo, dínarzo, so dva psa per éni
kósti.

e

Infans ejulat, das kind weinert, otrók jauka.

é é é. E e.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

l

Infans ejulat, das Kind weinnet, orón
jaurá. é é é. E e.

ebenov
ebnov

Faxeus, Von eibenbaum. od ébnoviga drei
véssa: ébnov, ebnoovski.

HIPOLIT: Dict. I, 658

ebenov
bnov

Taxus, ein Eibenbaum. ébnouu drivü: je
énu neřnámü drivü s' indiánske semlé,
ta lejs je z hěrn nořer šušřik. Item ein
Dachs. en jásřik, éna frier.

HIPOLIT: Dict. I , 658

ebenovski.
ebnov ~

Taxus, von Sibubann. od ébnoviga drvéta;
ébnov, ebenovski.

HIPOLIT: Dict. I, 658

Et = Adixā

Athejis, die Etsch, eru flus. Etsch, ena voda.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

3

Etclendar = Odixan
etclendarji

Atkefiri, Etukländer. Etuklendarji, ali
Etuksemlári.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 3
populorum etc.

Eczem-gial = Adixan

Athesini, Etschländer. Etschlendarji, ali Etsch-
semláki.

HIPOLIT, Dict.: 3
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

eden

Ein. en, éden. unus, 9, um.

HIPOLIT: Dict. II, 46

eden

Einer. en, eden. vnus.

HIPOLIT: Dict. II, 46

eden

Infractus,
Infractus laboris. Einer, so der Arbeit
nicht gewohnt ist. íden, natéri nej
navájea d'ela.

HIPOLIT: Dict. I, 312

eden

Interjungo,
Interjungere equos. die Pferde ausspannen. te
kóyne sprézhi. Interjungere dextras. Einander
die hände bieten. éden drúgimu rokè dáti, po-
mogáti.

eden

Hinc varie Inter se Conveniunt et se mutuo adspi-
ciunt. daher sie Manigfältig Zusammen kommen Vnd
einander Anschauen. satóraj ony na mnogitére vi-
she skupaj pridejo inu edèn drusiga glédajo.

eden

Alter Aequinoctiarum verni, quando sol Arietem
V; et Autumnalis, quando Librae = Ingreditur.
der Eine der Tag- und Nacht = gleiche im Frühling, wenn
die Sonne in den Widder. V; und im Herbst, wenn sie
in die Waage = trittet; eden te dneva - im no-
rhy - enashodolgofti v' spumjadi; nadär tu
joure v' tige pona V; im v' jessei; nadär
tuisin v' to vago = stopi;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 45

12

eden

In sphaeristerio luditur pila; quam alter mittit
alter excipit et remittit reticulo; Im Ballhaus
schlagt man den Ballen welchen der eine Zuschlagt
der andere empfähet Vnd Zuruck schläget mit dem
Racket; v'shogálnizi ali v'shogální Híshi se
ygrá is shogo katéro eden sashéne inu ta drúgi
prejme inu nasaj vdari s'ragétom;

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

60

eden

Luctatores apud Romanos olim Nudi, et inuncti
oleo perhendunt se invicem, die Ringer bey den
Römern Vor Zeiten Nackend, Vnd mit Oel bestrichen,
fassen einander an, Ti Metávzi pèr Rimláníh né-
kadaj nagí, inu s'oljam pomásani se edén drú-
siga poprímejo

eden

Si quis Contrahatur: addicitur res ei, qui plurimum pollicetur. So einer gegenfeilschet: wird die waare dem überlassen^{er} der am Meisten bietet. aku edèn v'zejno ftopi, inu vezh obéjta takú se tu blagú timú isrozhy, katéri narvezh obéjta.

eden

Homines facti sunt ad mutua Cómmoda: ergo sint
Humani. die Menschen seind geschaffen Einer dem
anderen Zu^m besten: darum sollen sie seyn Leut-
seelig. Ti Ludyé so stvárjeni eden drúgimi k'
flushbi: satóraj imájo biti pèrlúdni.

eden

Jerusalem. Jerisalem. Jerosolyma. ein
von Jerusalem. eden s. Jerisalema. Jerosolomyta, Jerosolymitanus.

HIPOLI, Dict.:
Nomenclatura regionum, 25
populorum etc.

eden

Uneinig seyn, neslòshen biti, se nesglíhati, neglihati,
ti, v'ardrji biti, shivéjti, se v'mej fábo zhàrtíti,
edèn drúgimu sprúti státi, v'truž délati. inter se
Disidere, Discordare: Dissentire cum vel ab aliquo,
non Convenire.

eden

Briefwechseln. eden drüginu pipsati, pipsa
prophylati. literis Commercari, commercium
habere.

HIPOLIT: Dict. II, 34

eden

Churfürst. iden is tih fědim poglavitnih
fěřstou tiga rěmorkiga Cěsarstva, natěri
imějo oblěsb Cěsarja isvditi. Elector.

HIPOLIT: Dict. II, 37

eden

Beide.

der beiden einer. éden ali drúgi, éden od
dvěch. Alterster.

HIPOLIT: Dict. II, 23

eden

Germanium habet tympanum, cui quis inambulans pondera navi extrahit aut in navem dimittit. Die Grane hat ein holes Rad, in welchem einer gehend die Lasten aus dem schiff hebet, oder ins schiff ladet. vsdigálniza imá enu votlu kollú v'katérim eden ho-jézh te tesháve s'bárke vsdigúje ali v'to Barko spúszha.

eden

Tandem sunt Nuptiae, ubi Copulantur a sacerdote,
dantes ultro citroque manus, et annulos Nuptia-
les; Endlich halt man hochzeit da sie getrauet
werden Von den Priester gebend einander die hân-
de Vnd die Trauringe; k'sájdnimu se poróka dèrshy
kir bodo v'kup porozhèna od máfnika dajézha eden
drúgimu te Roké inu te shenítne pèrftané;

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus,

eden

Zusammenhalten, einander beystehen. skup der-
sháti, se v'kup spúntati, spuntáriti, sastopí-
ti, eden drúgimu pomáhati. Conspirare, Confen-
tire: Conspirationem et Concordiam facere.

eden

Wederer katéri is dvěih, eden ali drugi.
uter, uterlibet.

eden

Wederer es je sey. bodi vshe edèn ali drugi.
utercunque.

eden

Wann einer. aku edèn. si quis.

Wann etwann. kadáj kej, aku kadáj. si quando.

Wann nicht. aku ne. nifi.

Wann nur. aku le. modo, dumodo, fi modo.

Wann schon. aku lih. qvamvis, etfi.

eden

So einer. abu eden. rignis.

HIPOLIT: Dict. II, 178

eden

Epimenides, einur aus Creta, wellicher 70 Jahr
geschlaffen. eden is Cändie, Kateri ji fe-
ploudeffet lej' fjal. Epimoridis somnu
dormire. gur lang schlaffen. xilu dölqu
spati.

HIPOCII, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

g

g

edlen

Daedali alae vel daedaleum^a Remigium. wan einer
schnell komt, als wan er geflogen wäre. kadâr
edèn hitru pride, kokèr debi bil perlétil.

HIPOLIT, Dict.: 7
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

eden

Cumae, eine Stadt in Campanien, deren Einwohner wegen Ihrer Einfaltigkeit berühmt waren. enu meſtu v'Campanji, katériga meſzháni sa volo nyh preprószhine ſo bily immenítni. Cumani ſero ſapiunt. ein ſimpel bleibt ein ſimpel. en preproft oftáne préproft. Cumanus Afinus. wan einer ſchon bekleidet iſt, Vnd ſonſt nichts kan. kadár eden je lipú ogvantan, inu ſicér niſh neſná, je en Júri. debi ga v'shamet obléjkal.

HIPOLIT, Dict: }
Nomenclatura regionalis }
populorum etc.

eden

Aegyptum Cave miles Romane. wo Einer ⁱEinmal ein-
gebüßt hat, sol er sich nicht wider dahin wagen.
kir je edèn enkrat obskákál, tam se nejma supet
vágati.

HIPOLIT, Dict. 1

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

eden

Chilon, einer von den sieben weisen. eden od
tih jedim madrik.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

6

3

eden

Centeni finguli, vel finguli Centeni. je hundred
Vnd ein. ftu inu edèn.

HIPOLIT, Dict: 4
Nomin. numeralia,
consangvinitas

eden

Singuli, ae, a. Je einer, jeder besonder.

fléhèrni, ali flejdni, posébe, tudi édèn inu
edèn.

HIPOLIT, Dicts 4
Nomina numeralia,
consangvinitas

eden

Minerva,

Crafsa Minerva, wan einer etwas fein grob Vnd
deutlich macht. kadâr eden kaj debeliga inu
saftoplíviga stury.

HIPOLIT, DICT¹⁴

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

eden

Mars,

Mars non Concutit sua arma. was einer gewohnt
ist, das kombt Ihm nicht ~~z~~schwer an. kateriga je
eden navájen, taístu ma nepríde tefhku napréj.

HIPOLIT, DICE!

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

eden

Entwederer. éden vnej dvéma. Alteruter.

HIPOLIT: Dict. II, 57

eden

Etwan einer. kej éden, nukutéri. aliquis,
quispiam.

HIPOLIT: Dict. II, 57

eden

Einwederer. eden vnej dvéih. Alteruter.

HIPOLIT: Dict. II, 48

eden

Einer von beyden. éden vnej dvěik: éden
ali drúgi. Asteruter.

HIPOLIT: Dict. II, 46

4

eden

Einer, jemand. kej éden, nekateri, aliquis,
quidam.

HIPOLIT: Dict. II, ⁴⁶

eden

Einer von den andern. eden sa drugin. Alternus.

HIPOLIT: Dict. II, 46

eden

Halsstarre, wann einer den hals nicht ⁿumwenden
kan. nevkretnost tija vratú, de eden nemóre
vrat okúli obrázhati. Tetanus, rigor.

HIPOLIT: Dict. II,

eden

Triga, drey rosse neben einander, auch der wagen,
darinn sie Ziehen. try kóyni éden póleg drúfiga
vprésheni, túdi ta vus v'katérim vléjzhejo.

HIPOLIT: Diet. 1 , 683

eden

Tum.

tum si quis. über dises, so einer ist. zhes letu
aku se éden fnájde.

eden

Vterque, alle beyde. óbedva, obedvéj, obedúje.

vterque utrique est Cordi. sie haben beyde einander

lieb. óbedva éden drúfiga sa lúbu imájo.

HIPOLIT: Dict. I , 730

eden

Uterlibet, einer Vater den beyden, welliken
du wiltst. eden v' mej dvojma, kuteriga
ti' horhesh.

HIPOLIT: Dict. I , 730

eden

Enus, einer: einzig und allein. en, éden :
edijn inne sam, sam edijn.

HIPOLIT: Dict. I, 723

eden

Inus,

onus et item alter. einer und darnach
der andere. eden inu potejm ta drugi.

HIPOLIT: Dict. I, 723

eden

Unus,

unus, alter, tertius, et plures. ein, Zwen, -drey
und mehr tag. éden, dva, try, inü
verh dny.

HIPOLIT: Dict. I, 723

eden

Unus,
unus e populo, unus e vulgo, unus de multis.
einer aus dem gemeinen Volk. éden istiga
qumajn fólka.

HIPOLIT: Dict. I, 723

eden

Utro.

utro citroque dare et accipere beneficia.
cinander alles guts thun. eden dringime
use tu dobru sturiti.

HIPOLIT: Dict. I , 720

eden

Illus, jemand, irgend einer. nejkutéri, nej
Éden.

eden

Vicis,

alternis vicibus, per vices, vicibus. einer Von
den andern. pò verstý, éden fa drúgim.

HIPOLIT: Dict. I , 709

eden

Vestras, einer der euereu. einer landsmann.
éden tih váshik, vash defhelän.

HIPOLIT: Dict. I, 707

eden

Triumvir, einer der dreien gewaltherrn zu
Rom. eden tik tréih vígshih oblastnykou
v' Rémi.

HIPOLIT: Dict. I, 685

eden

Āemand, je einer. negdú, nekatéri, éden.
quidam, aliquis, nonnullus, quisdam, ullus.

HIPOLIT: Dict. II, 98

eden

Erynnis, eine Vuter der Hüllgöttinnen. ena
si tik parléonnet bogin.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

8

2

eden

Internuncio, bottschaft hin vnd wider schick-
ken. pofte sem ter ke poshílati, isposlánze
ali séle od éniga do drúfiga posláti: v!mejs
glýhati, ándlati, mishetáriti, selstuváti

eden

Unus,
vno tempore. In einer Leib. v' énim xhápsu,
ob énim xháphi.

HIPOLIT: Dict. I , 723

eden

Hydrocelicus, einer der seltene Brauchheit
hat. eden, materi je takúshni boléjfu.
podvěřhen: vodapórhen.

eden

Gero,

simultatem gerere cum aliquo. Neid vnd has gegen einander tragen. nýð, inu sourástvu éden súper drúfiga nofsíti, se nýdati, souráfíiti.

eden

Convivium,
mutua inter se convivio curare. Cuius den
alterum suum gast haben. eden dñifiga gostiti,
gostuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 743

eden

Conjugo.

conjungere dextres. cinander die hand bieten.
eden drúgimue rohá ponúdití, podáti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 135

eden

Nonnullus, etlicher. Nekatéri, mnogutéri,
kej éden.

eden

Numquis,? ist einer? ali je éden. num quis
hic est? ist einer hir. je li éden túkaj?
Numquid vis. wilst etwas? hózhesh kaj?

-eden

Nullus, keiner. obéden ali nobéden, niéden,
nobèn.

HIPOLIT: Dict. I , 394

eden

Exacuo,
mutuis exhortationibus se Exacuere. eimander
armachner. edèn pluisiga sponimati, nar
praulati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 223

eden

Dauswitz. einer von denen zwei obersten
Bürgermeistern zu Rom. eden s. dreijih
wizshih Bürgermeistern v. Rimu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 203

eden

Disconvenio, vbel vberreinkommen. mishällig
sein. se hudù sglíhati, nesglíhati, se marskú
glíhati, éden drúgimu súpern, ali supervólen
bíti, supervoliti, súperniti, se nerájmati.

eden

Disjuncto,

locorum intervallo disjuncti: von einander ab-
gelegen seyn. eden od drüfiga od löfken bit.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 185